

Súd: Okresný súd Košice okolie  
Spisová značka: 7C/125/2010  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7510202881  
Dátum vydania rozhodnutia: 24. 10. 2011  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Eva Kerecmanová  
ECLI: ECLI:SK:OSKE3:2011:7510202881.2

## Rozhodnutie

Okresný súd Košice - okolie sudkyňou JUDr. Evou Kerecmanovou v právnej veci navrhovateľa Prvá stavebná sporiteľňa, a.s. so sídlom Bajkalská č. 30, Bratislava, IČO: 31335004 zastúpeného JUDr. Silviou Sovovou, advokátkou so sídlom Diamantová 10, Košice proti odporkyňiam: 1. P. O., nar. X.X.XXXX, bytom A. Č.. XXX/XX, X. zastúpenej Centrom právnej pomoci so sídlom Námestie Slobody č. 12, Bratislava, IČO: 30798841, kancelária Košice, Moyzesova č. 18, Košice a 2. O. I., nar. XX.XX.XXXX, bytom Š. Č.. XX, Č. v konaní o zaplatenie 13.125,68 eura s príslušenstvom takto

### rozhodol:

I. Odporkyne v I. a 2. rade sú p o v i n n é zaplatiť navrhovateľovi sumu 13.125,68 eura a 11,99 % úrok z omeškania ročne zo sumy 12.880,28 eura od 1.3.2010 do zaplatenia tak, že plnením jednej z odporkýň zaniká v rozsahu plnenia povinnosť druhej odporkyne. Peňažné plnenie súd povoľuje odporkyňiam v 1. a 2. rade vykonať v splátkach po 60,- eur mesačne, vždy do 25-eho dňa v mesiaci počnúc mesiacom január 2012 až do úplného zaplatenia tak, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

II. Odporkyne v I. a 2. rade sú p o v i n n é spoločne a nerozdielne nahradiť navrhovateľovi trovy konania vo výške 1.376,60 eura na účet zástupkyne navrhovateľa JUDr. Silvie Sovovej advokátky so sídlom Diamantová 10, Košice do 30 dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom doručeným Okresnému súdu Košice - okolie dňa 9.3.2010 domáhal, aby súd uložil odporkyňiam v 1. a 2. rade povinnosť zaplatiť mu: 1/ sumu 13.125,68 eur, 2/ úrok z omeškania vo výške 11,99 % ročne zo sumy 12.880,28 eura od 1.3.2010 do zaplatenia a 3/ nahradiť mu trovy konania. Návrh odôvodnil tým, že na základe zmluvy o stavebnom sporení číslo XXXXXXXXXXXX navrhovateľ uzatvoril s odporkyňami v 1. a 2. rade zmluvu o mimoriadnom medziúvere a stavebnom úvere zo dňa 27.7.2005, v súlade s ktorou poskytol navrhovateľ odporkyňi v 1. rade mimoriadny medziúver vo výške 13.277,57 eura. Odporkyňa v 1. rade sa zaviazala splácať úroky mimoriadneho medziúveru vo výške 6,99 % ročne v pravidelných mesačných splátkach vo výške 77,34 eura a do nasporenia 40 % cieľovej sumy vkladať na účet zmluvy o stavebnom sporení pravidelné mesačné vklady vo výške 66,39 eura. Po pridelení cieľovej sumy zmluvy o stavebnom sporení a zúčtovaní účtu mimoriadneho medziúveru s účtom stavebného sporenia sa odporkyňa v 1. rade zaviazala splácať stavebný úver, vrátane úrokov vo výške 4,70 % ročne, pravidelnými mesačnými splátkami vo výške 116,18 eura. Odporkyňa v 2. rade prevzala ručením na seba povinnosť uspokojiť pohľadávku navrhovateľa, ak ju neuspokojí odporkyňa v 1. rade. Nakoľko odporkyňa v 1. rade si napriek výzvam navrhovateľa neplnila zmluvné povinnosti a neuhrádzala dohodnuté splátky včas a riadne, porušila podmienky zmluvy, na základe čoho navrhovateľ dňa 2.12.2009 v súlade s čl. VI. a VII. zmluvy odstúpil od zmluvy o mimoriadnom medziúvere a stavebnom úvere zo dňa 27.7.2005 a vyzval odporkyňu v 1. rade na okamžité vrátenie poskytnutých úverových prostriedkov v 7-dňovej lehote. Svoju povinnosť vyplývajúcu z ručenia si nespĺnila ani odporkyňa v 2. rade. Navrhovateľ si preto svoju pohľadávku voči odporkyňiam uplatnil súdnou cestou.

Na návrh navrhovateľa Okresný súd Košice - okolie vydal vo veci dňa 8.4.2010 platobný rozkaz č.k. 10Ro/328/2010-19, ktorým návrhu v celom rozsahu vyhovel. Platobný rozkaz bol odporkyni v 1. rade doručený do vlastných rúk dňa 3.6.2010 a odporkyni v 2. rade dňa 14.4.2010.

Odporkyňa v 1. rade v zákonnej lehote podala voči citovanému platobnému rozkazu odpor, v ktorom nárok navrhovateľa čo do dôvodu nenamietala. V odpore uviedla, že úver riadne nespláca od roku 2009, kedy sa dostala do vážnej finančnej situácie. Navrhovateľa z uvedeného dôvodu viackrát požiadala o odklad splátok, prípadne o ich zníženie. Súčasne poukázala na skutočnosť, že viac ako štyri roky splátky vo výške 2.000,- Sk mesačne riadne plnila. Navrhovateľ na túto skutočnosť podľa odporkyne neprihliadal, a poskytnutý úver o splatenú časť neznížil. Odporkyňa v 1. rade ďalej nesúhlasila s povinnosťou uhradiť navrhovateľovi trovy konania, nakoľko je vo finančnej tiesni a okrem starobného dôchodku vo výške 264,- eura mesačne nemá iný príjem. Zároveň žiadala, aby súd odporkyňu v 2. rade k plneniu nezaviazal, nakoľko táto nie je finančne schopná plniť záväzkov odporkyne v 1. rade. Platobný rozkaz sa podaním odporu v zmysle § 174 ods. 2 O.s.p. zrušil a súd nariadil pojednávanie.

7C/125/2010

- 3 -

Navrhovateľ uviedol, že platobná disciplína odporkyne v 1. rade bola dlhodobo veľmi zlá, za rok 2009 uhradila len 2 splátky, o čom svedčí prehľad obrátov na účte medziúveru č. XXXXXXXXXXXX. Na žiadosti odporkyne o odklad splátok navrhovateľ reagoval, a to listom zo dňa 18.2.2009 a 18.3.2009.

Na návrh odporkyne v 1. rade, súd uznesením zo dňa 9.3.2011 vyhláseným na pojednávaní ustanovil odporkyni v 1. rade na ochranu jej záujmov v tejto veci za zástupcu Centrum právnej pomoci so sídlom Námestie Slobody č. 12, Bratislava, kancelária Moyzesova č. 18, Košice.

Odporkyňa v 1. rade počas konania uznala nárok navrhovateľa čo do dôvodu a výšky. Vzhľadom na svoje možnosti a schopnosti požiadala súd o povolenie splácať dlžnú sumu a jej príslušenstvo v splátkach po 30,- eur mesačne.

Odporkyňa v 2. rade nárok navrhovateľa nespochybnila. Majetkové pomery jej však neumožňujú, aby pohľadávku navrhovateľa ako ručiteľka odporkyne v 1. rade uspokojila

Súd vykonal dokazovanie výsluchom účastníkov konania a oboznámením sa s listinným dôkazmi.

Zo zmluvy o mimoriadnom medziúvere a stavebnom úvere uzavretej dňa 27.7.2005 medzi navrhovateľom ako veriteľom a odporkyňou v 1. rade ako dlžníkom a odporkyňou v 2. rade ako ručiteľom (ďalej len „zmluva“) súd zistil, že predmetom zmluvy bolo poskytnutie mimoriadneho medziúveru pod č. XXXXXXXXXXXX vo výške 400.000,- Sk (13.277,57 eura). Po pridelení cieľovej sumy zmluvy o stavebnom sporení, na základe ktorej bol mimoriadny medziúver poskytnutý a súčasne pri dodržaní všetkých zmluvných podmienok ako aj Všeobecných podmienok pre zmluvy o stavebnom sporení sa mimoriadny medziúver zmenil na stavebný úver pod číslom XXXXXXXXXXXX vo výške cca 240.000,- Sk (7.966,54 eur). Presná výška stavebného úveru sa rovná rozdielu cieľovej sumy a nasporenej sumy pri pridelení cieľovej sumy zmluvy o stavebnom sporení. Z článku II. uvedenej zmluvy vyplýva, že mimoriadny medziúver sa dlžníkovi poskytuje do pridelenia cieľovej sumy s tým, že do nasporenia 40 % cieľovej sumy sa zaväzuje vkladať na účet zmluvy o stavebnom sporení pravidelné mesačné vklady po 2.000,- Sk (66,39 eur) a splácať úroky z mimoriadneho medziúveru pravidelnými mesačnými splátkami vo výške 2.330,- Sk (77,34 eur) s tým, že prvá splátka úrokov je splatná prvého dňa v mesiaci nasledujúcom po vyplatení, a každá ďalšia musí byť vyplatená do 15. dňa v mesiaci. Výška úrokovej sadzby mimoriadneho medziúveru

bola ku dňu uzavretia zmluvy 6,99 % ročne. Dlužník sa zaväzuje uhradiť plnú výšku stavebného úveru vrátane úrokov vo výške 4,70 % ročne pravidelnými mesačnými splátkami vo výške 3.500,-Sk (116,18 eur). Z článku VI. ods. 1 zmluvy súd zistil, že ak je dlžník v omeškaní so splátkou povinného mesačného vkladu na zmluvu o stavebnom sporení, má veriteľ právo účtovať si 5 % ročný úrok z omeškania zo zameškaných splátok. Podľa ods. 3 uvedeného článku, v prípade omeškania dlžníka s viac ako dvoma splátkami alebo jednou splátkou po dobu dlhšiu ako 3 mesiace je veriteľ oprávnený požadovať zaplatenie celého zostatku dlhu pred dohodnutou dobou splatnosti. V prípadoch uvedených v ods. 3 čl. VI. tejto zmluvy má veriteľ právo účtovať si pri stavebnom úvere 3 % ročný úrok z omeškania nad dohodnutú úrokovú sadzbu z celého zostatku dlhu a pri medziúvere 5 % ročný úrok

7C/125/2010

- 4 -

z omeškania nad úrokovú sadzbu z celého zostatku dlhu. Z článku VII. uvedenej zmluvy súd zistil, že veriteľ má právo od zmluvy odstúpiť a požadovať okamžité splatenie mimoriadneho medziúveru a stavebného úveru vrátane príslušenstva, ak nastane niektorá zo skutočností uvedených v článku XIX. Všeobecných podmienok. V prípade odstúpenia od úverovej zmluvy je veriteľ oprávnený odstúpiť súčasne aj od zmluvy o stavebnom sporení, ktorá je základom pre poskytnutie tohto úveru. Veriteľ má právo od zmluvy odstúpiť a požadovať okamžité splatenie mimoriadneho medziúveru a stavebného úveru aj v prípade ak dlžník nesplnil alebo porušil povinnosti vymedzené touto zmluvou alebo zabezpečovacími zmluvami /čl. VII. písm. i) zmluvy/. Z článku VII. súd ďalej zistil, že odstúpením od zmluvy nezaniká záväzok dlžníka, prípadne ručiteľa splatiť pohľadávku veriteľa vrátane jej príslušenstva; nezanikajú ani zabezpečovacie zmluvy uzatvorené medzi veriteľom a dlžníkom resp. treťou osobou; nezaniká ani právo veriteľa požadovať zmluvne dohodnuté úroky až do zaplatenia celej pohľadávky. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, a to dňom doručenia tohto oznámenia druhej zmluvnej strane. Po odstúpení od zmluvy má veriteľ právo účtovať si pri stavebnom úvere 3 % ročný úrok z omeškania nad dohodnutú úrokovú sadzbu z celého zostatku dlhu a pri medziúvere 5 % ročný úrok z omeškania nad dohodnutú úrokovú sadzbu z celého zostatku dlhu. V prípade splnenia podmienok pre odstúpenia od tejto zmluvy má veriteľ právo zúčtovať nasporenú sumu na účte zmluvy o stavebnom sporení, na základe ktorej bol medziúver poskytnutý so sumou poskytnutého medziúveru a dlžných úrokov. Zúčtovanie nasporenej sumy neovplyvňuje stav omeškaných splátok úrokov medziúveru a nie je považované za ich úhradu. V prípade odstúpenia od tejto zmluvy sa splatná istina, nezaplatené úroky a poplatky zúčtujú do jednej sumy, ktorá sa ďalej úročí v súlade s bodom 8. článku VII. tejto zmluvy.

Z listu navrhovateľa zo dňa 18.2.2009 adresovaného odporkyni v 1. rade súd zistil, že navrhovateľ žiadosti odporkyne o odklad splátok nevyhovel, nakoľko mal za to, že odklad splátok finančnú situáciu odporkyne v 1. rade nevyrieši.

Z listu navrhovateľa zo dňa 18.3.2009 adresovaného odporkyni v 1. rade súd zistil, že ďalšej žiadosti odporkyne o odklad splátok navrhovateľ vyhovel a povolil jej odklad splácania mesačných vkladov stavebného sporenia vo výške 66,33 eura s predĺženou dobou splatnosti úveru na dobu 6 mesiacov, t.j. od 1.2.2009 do 31.7.2009.

Z odstúpenia od zmluvy zo dňa 2.12.2009 adresovaného odporkyni v 1. rade súd zistil, že navrhovateľ v súlade s čl. VI. a VII. úverovej zmluvy odstúpil od zmluvy o mimoriadnom medziúvere č. XXXXXXXXXX a stavebnom úvere č. XXXXXXXXXX zo dňa 27.7.2005 a požadoval okamžité vrátenie poskytnutých úverových prostriedkov. Dlžná suma k 2.12.2009 predstavovala 12.797,43 eura (385.535,38 Sk). Odporkyňa bola zároveň poučená, že v prípade, ak do 7 dní od doručenia listu dlžnú sumu neuhradí, navrhovateľ pristúpi k jej vymáhaniu. Odstúpenie od zmluvy bolo odporkyni v 1. rade doručené dňa 16.12.2009 (fotokópia doručienky).

Z oznámenia o odstúpení od zmluvy zo dňa 2.12.2009 adresovaného odporkyni v 2. rade súd zistil, že v prílohe listu bol odporkyni v 2. rade zaslaný na vedomie rovnopis listu zo dňa 2.12.2009 (odstúpenie od

zmluvy). Odporkyňa bola poučená, že v prípade, ak dlžník celý dlh v stanovenej lehote neuhradí, navrhovateľ pristúpi k vymáhaniu svojej pohľadávky

7C/125/2010

- 5 -

súdnou cestou a následne prostredníctvom exekútora, a to aj voči nej ako ručiteľovi. Oznámenie bolo odporkyni v 2. rade doručené dňa 8.12.2009 (fotokópia doručanky).

Z výpisu z účtu odstúpeného medziúveru súd zistil, že odporkyni bol poskytnutý úver v celkovej výške 13.161,38 eura (dňa 2.8.2005 bola vyplatená časť medziúveru 10.622,05 eura a dňa 14.11.2005 časť vo výške 2.539,33 eura), pričom poplatok za spracovanie úveru bol 99,58 eura a poplatok za zmenu 16,60 eura. V období od 12/2005 do 11/2009 odporkyňa mala splácať úroky za úver vo výške 77,34 eura mesačne. Poslednú splátku odporkyňa uhradila dňa 16.1.2009. Z výpisu ďalej vyplýva, že istina 12.880,28 eura pozostáva z dlžnej sumy z odstúpenia od zmluvy ku dňu 2.12.2009: 12.797,43 eura, ďalej z úroku za medziobdobie (6,99 %) ku dňu 31.12.2009: 65,54 eura, poplatku za vedenie účtu: 16,- eura a úroku za medziobdobie (6,99 %) ku dňu 1.1.2010: 2,31 eura. Úrok z omeškania ku dňu 31.1.2010 (11,99 %) predstavuje sumu 126,93 eura, a ku dňu 28.2.2010 sumu 118,47 eura. Celková dlžná suma ku dňu 28.2.2010 činí 13.125,68 eura.

Odporkyňa v 1. rade vo výpovedi uviedla, že v čase uzavretia zmluvy o mimoriadnom medziúvere a stavebnom úvere bola živnostníčkou. Druhú úverovú zmluvu odporkyňa

uzavrela s navrhovateľom z toho dôvodu, že finančné prostriedky z prvej zmluvy jej nepostačovali na financovanie rekonštrukcie rodinného domu. Živnostenské podnikanie ukončila v roku 2008. Odporkyňa v 1. rade ďalej poukazyvala na svoje osobné, finančné a majetkové pomery, ktoré odôvodňujú jej žiadosť o povolenie splácať dlžnú sumu v splátkach. Jediným príjmom odporkyne v 1. rade je starobný dôchodok vo výške 268,80 eura mesačne, z ktorého sú vykonávané exekučné zrážky vo výške 105,- eura mesačne. Ďalej uviedla, že v spoločnej domácnosti žije s 11-násť ročnou vnučkou, ktorá jej bola rozhodnutím súdu zverená do náhradnej osobnej starostlivosti, a na výživu ktorej prispievajú rodičia maloletej. Bývajú v trojizbovom rodinnom dome, ktorého výlučnou vlastníčkou je odporkyňa v 1. rade. Iný majetok vyššej hodnoty odporkyňa nemá. Mesačné výdavky odporkyne v 1. rade tvorí úhrada za elektrinu vo výške 67,- eur, úhrada za plyn vo výške 25,- eur a za vodu vo výške 15,- eur. Odporkyňa ďalej spláca dlžné poistné ČSOB poisťovni, a.s. po 10,- eur mesačne. Odporkyňa má dlh voči SPP, a.s., ktorý je od nej vymáhaný v súdnom konaní. Uvedené súd zistil z oznámenia Sociálnej poisťovne o výplate dôchodku zo dňa 22.12.2010, z rozhodnutia Sociálnej poisťovne zo dňa 9.12.2010 o zvýšení starobného dôchodku, z rozsudku Okresného súdu Trebišov č.k. 9P/2/2010, predvolania na pojednávanie na Okresný súd Trebišov v právnej veci navrhovateľa SPP, a.s. o zaplatenie 733,94 eura s príslušenstvom vedenej pod sp.zn. 13C/124/2011, z fotokópií poštových peňažných poukazov preukazujúcich mesačné výdavky na elektrinu, plyn, vodu, splácanie nedoplatku na poistnom a nedoplatku za elektrinu.

Odporkyňa v 2. rade vo svojej výpovedi uviedla, že je zamestnaná ako učiteľka v materskej škôlke s priemerným čistým príjmom 530,- eur mesačne. Iný príjem a ani majetok vyššej hodnoty odporkyňa v 2. rade nemá. Odporkyňa žije spolu s matkou v rodinnom dome, ktorého výlučnou vlastníčkou je matka odporkyne. Z príjmu odporkyňa uhradza navrhovateľovi splátky úveru čerpaného na opravu domu vo výške 160,- eur mesačne, a splátky úveru poskytnutého Slovenskou sporiteľňou, a.s. vo výške 103,- eur mesačne.

7C/125/2010

- 6 -

Navrhovateľ nesúhlasil s tým, aby súd povolil odporkyni v 1. rade splácať žalovanú istinu s príslušenstvom v mesačných splátkach, pretože zo strany odporkyne v 1. rade nejde o jediný úver, ktorý čerpala od navrhovateľa. Na Okresnom súde Trebišov je pod sp.zn. 9Ro/120/2011 vedené ďalšie konanie o zaplatenie istiny 4.027,85 eura s príslušenstvom. Podľa navrhovateľa je nepochybné, že z finančných prostriedkov získaných od navrhovateľa si odporkyňa v 1. rade zabezpečila svoje bývanie, a preto nie je dôvod, aby súd žiadosti odporkyne v 1. rade vyhovel, nakoľko dlh odporkyne by sa len neprimerane zvyšoval.

Podľa § 261 ods. 3 písm. d) Obchodného zákonníka, treťou časťou Obchodného zákonníka sa spravujú bez ohľadu na povahu účastníkov okrem iného zmluvy o úvere.

Podľa § 497 ods. 1 Obchodného zákonníka zmluvou o úvere sa zaväzuje veriteľ, že na požiadanie dlžníka poskytne v jeho prospech peňažné prostriedky do určitej sumy, a dlžník sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky.

Podľa § 502 ods. 1 Obchodného zákonníka od doby poskytnutia peňažných prostriedkov je dlžník povinný platiť z nich úroky v dojednanej výške, inak v najvyššej

prípustnej výške ustanovenej zákonom alebo na základe zákona. Ak úroky nie sú takto určené, je dlžník povinný platiť obvyklé úroky požadované za úvery, ktoré poskytujú banky v mieste sídla dlžníka v čase uzavretia zmluvy. Ak strany dojednávajú úroky vyššie než prípustné podľa zákona alebo na základe zákona, je dlžník povinný platiť úroky v najvyššie prípustnej výške.

Podľa § 504 Obchodného zákonníka dlžník je povinný vrátiť poskytnuté peňažné prostriedky v dojednanej lehote, inak do jedného mesiaca odo dňa, keď ho o ich vrátenie veriteľ požiadal.

Podľa § 506 Obchodného zákonníka ak je dlžník v omeškaní s vrátením viac než dvoch splátok alebo jednej splátky po dobu dlhšiu ako tri mesiace, je veriteľ oprávnený od zmluvy odstúpiť a požadovať, aby dlžník vrátil dlžnú sumu s úrokmi.

Podľa § 303 Obchodného zákonníka kto veriteľovi písomne vyhlási, že ho uspokojí, ak dlžník voči nemu nespĺní určitý záväzok, stáva sa dlžníkovými ručiteľom.

Podľa § 306 odsek 1 Obchodného zákonníka veriteľ je oprávnený domáhať sa splnenia záväzku od ručiteľa len v prípade, že dlžník nespĺnil svoj záväzok v primeranej dobe po tom, čo ho na to veriteľ písomne vyzval. Toto vyzvanie nie je potrebné, ak ho veriteľ nemôže uskutočniť alebo ak je nepochybné, že dlžník svoj záväzok nespĺní, najmä pri vyhlásení konkurzu.

Podľa § 308 Obchodného zákonníka ručiteľ, ktorý splní záväzok, za ktorý ručí, nadobúda voči dlžníkovi práva veriteľa a je oprávnený požadovať všetky doklady a pomôcky, ktoré má veriteľ a ktoré sú potrebné na uplatnenie nároku voči dlžníkovi.

Vykonaným dokazovaním mal súd za preukázané, že účastníci konania na základe zmluvy o stavebnom sporení č. XXXXXXXXXXXX dňa 27.7.2005 uzatvorili zmluvu o mimoriadnom

7C/125/2010

- 7 -

mediúvere a stavebnom úvere, v súlade s ktorou navrhovateľ poskytol odporkyni v 1. rade mimoriadny medziúver vo výške 13.277,57 eura, pričom záväzok odporkyne v 1. rade bol zabezpečený ručiteľským

záväzkom odporkyne v 2. rade. V uvedenej zmluve sa odporkyňa v 1. rade zaviazala splácať úroky mimoriadneho medziúveru vo výške 6,99 % ročne v pravidelných mesačných splátkach vo výške 77,34 eura a do nasporenia 40 % cieľovej sumy vkladať na účet zmluvy o stavebnom sporení pravidelné mesačné vklady vo výške 66,39 eura. Nakoľko nebolo dlžníkom určené inak, pri plnení peňažného záväzku sa platenie započítavalo najprv na úroky, a po ich splatení by sa plnenie započítavalo na istinu, v súlade s § 330 ods. 2 Obchodného zákonníka. Súd však z výpisu z účtu odstúpeného medziúveru zistil, že v období od 12/2005 do 11/2009 odporkyňa stanovené splátky riadne neplnila. Poslednú splátku úrokov z medziúveru vo výške 77,34 eura odporkyňa v 1. rade uhradila dňa 16.1.2009. Keďže odporkyňa v 1. rade ako dlžník porušila svoje povinnosti vyplývajúce jej zo zmluvy, a ani napriek súhlasu navrhovateľa s odkladom splácania splátok poskytnutý úver nesplácala riadne a včas, navrhovateľ ako veriteľ listom zo dňa 2.12.2009 doručeným odporkyni v 1. rade dňa 16.12.2009 odstúpil od zmluvy a domáhal sa okamžitého splatenia mimoriadneho medziúveru vrátane príslušenstva (úrokov a dohodnutých poplatkov). V odstúpení navrhovateľ určil lehotu na uhradenie dlhu (do 7 dní od doručenia odstúpenia) - t.j. do 24.12.2009. Nakoľko odporkyňa v 1. rade nesplnila záväzok hoci ju navrhovateľ na to písomne vyzval, navrhovateľovi vzniklo právo domáhať sa splatenia dlhu aj voči odporkyni v 2. rade ako ručiteľovi, ktorá ručením vzala na seba povinnosť, že pohľadávku veriteľa - navrhovateľa uspokojí, ak ju neuspokojí dlžník - odporkyňa v 1. rade. Výzvou zo dňa 2.12.2009 sa preto domáhal splnenia záväzku aj od ručiteľa - odporkyne v 2. rade. Ani odporkyňa v 2. rade pohľadávku navrhovateľa riadne neuspokojila. V konaní pred súdom odporkyňa v 1. rade nárok navrhovateľa čo do výšky a dôvodu uznala. Odporkyňa v 2. rade nárok navrhovateľa nespochybňovala.

Na základe vykonaného dokazovania súd mal za to, že nárok navrhovateľa je dôvodný, a preto návrhu navrhovateľa v celom rozsahu vyhovel a zaviazal odporkyne na úhradu dlžnej sumy 13.125,68 eura, ktorá pozostáva z istiny vo výške 12.880,28 eura a úrokov z omeškania (11,99 %) za obdobie k 28.2.2010 vo výške 245,40 eura. Istinu 12.880,28 eura tvorí dlžná suma z odstúpenia od zmluvy ku dňu 2.12.2009: 12.797,43 eura, ďalej úrok za medziobdobie (6,99 % podľa čl. II. zmluvy) ku dňu 31.12.2009 vo výške 65,54 eura, poplatok za vedenie účtu v sume 16,- eura a úrok za medziobdobie (6,99 % podľa čl. II. zmluvy) ku dňu 1.1.2010 vo výške 2,31 eura. Súd zaviazal odporkyne peňažné plnenie navrhovateľovi uhradiť s tým, že plnením jednej z odporkyň zaniká v rozsahu tohto plnenia povinnosť druhej odporkyne.

Podľa § 365 Obchodného zákonníka dlžník je v omeškaní, ak nesplní riadne a včas svoj záväzok, a to až do doby poskytnutia riadneho plnenia alebo do doby, keď záväzok zanikne iným spôsobom. Dlžník však nie je v omeškaní, pokiaľ nemôže plniť svoj záväzok v dôsledku omeškania veriteľa.

Podľa § 369 ods. I Obchodného zákonníka, účinného ku dňu 1.3.2010, ak je dlžník v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný platiť z nezaplátenej sumy úroky z omeškania dohodnuté v zmluve. Ak úroky z omeškania neboli dohodnuté, dlžník je povinný platiť úroky z omeškania podľa predpisov občianskeho práva. Ak záväzok

7C/125/2010

- 8 -

vznikol zo spotrebiteľskej zmluvy a dlžníkom je spotrebiteľ, možno dohodnúť úroky z omeškania najviac do výšky ustanovenej podľa predpisov občianskeho práva.

Odporkyne v 1. a 2. rade sa neplnením peňažného záväzku dostali do omeškania, a preto vzniklo navrhovateľovi právo domáhať sa úrokov z omeškania z nezaplátenej sumy. Výška úrokovej sadzby mimoriadneho medziúveru bola podľa článku II. zmluvy dohodnutá na 6,99 % ročne. V prípade omeškania dlžníka s viac ako dvoma splátkami alebo jednou splátkou po dobu dlhšiu ako 3 mesiace sa zmluvné strany dohodli, že veriteľ má právo si pri medziúvere účtovať 5 %-tný ročný úrok z omeškania nad dohodnutú úrokovú sadzbu z celého zostatku dlhu. Odporkyne sa podľa § 504 Obchodného zákonníka dostali do omeškania nasledujúci deň po uplynutí lehoty určenej navrhovateľom na plnenie v odstúpení od zmluvy zo dňa 2.12.2009 - t.j. po uplynutí 7 dní od doručenia odstúpenia odporkyni

v 1. rade. Odstúpenie bolo odporkyni v 1. rade doručené dňa 19.12.2009. Lehota na plnenie určená navrhovateľom uplynula dňa 23.12.2009. Od 24.12.2009 sú odporkyne s plnením dlhu v omeškaní a navrhovateľovi vzniklo právo domáhať sa úrokov z omeškania od uvedeného dňa. V návrhu na začatie konania si navrhovateľ uplatnil právo na úhradu úrokov z omeškania vo výške 11,99 % ročne počítaných až od 1.3.2010 do zaplatenia. Súd vzhľadom na vyššie uvedené, s poukazom na citované ustanovenie § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka, priznal navrhovateľovi úrok z omeškania vo výške 11,99 % ročne (6,99 % + 5 %) z istiny 12.880,28 eura počítaný v súlade s návrhom navrhovateľa od 1.3.2010 do zaplatenia.

Podľa § 160 ods. 1 O.s.p. ak súd uložil v rozsudku povinnosť, je potrebné ju splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku; súd môže určiť dlhšiu lehotu. Súd môže určiť, že peňažné plnenie sa môže vykonať aj v splátkach, ktorých výšku a podmienky zročnosti určí a to aj tak, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Súd pri posudzovaní žiadosti odporkyne v 1. rade o povolenie vykonať peňažné plnenie v splátkach prihliadal na osobné, majetkové a finančné pomery odporkyň. Jediným príjmom odporkyne v 1. rade je starobný dôchodok vo výške 268,80 eura, z ktorého uhrádza všetky výdavky spojené s bývaním (spolu cca vo výške 107,- eura mesačne) ako aj splátky dlžného poistného po 10,- eur mesačne. Z príjmu sú vykonávané exekučné zrážky vo výške 105,- eur mesačne. V spoločnej domácnosti žije s maloletou vnučkou, ktorá jej bola rozhodnutím súdu zverená do náhradnej osobnej starostlivosti a na výživu ktorej prispievajú rodičia. Súd ďalej posudzoval pomery odporkyne 2. rade a zistil, že jej čistý mesačný príjem je 530,- eur mesačne. Odporkyňa v 2. rade z príjmu uhrádza splátky úverov v celkovej výške 263,- eur mesačne. Vzhľadom na uvedené súd povolil odporkyniam vykonať peňažné plnenie v splátkach po 60,- eur mesačne, vždy do 25-teho dňa v mesiaci počnúc mesiacom január 2012 až do úplného zaplatenia tak, že omeškanie s plnením jednej splátky bude mať za následok zročnosť celého plnenia. Odporkyňou v 1. rade navrhovanú výšku mesačnej splátky 30,- eur súd vzhľadom na pomery odporkyň ako aj na výšku dlhu považoval za neprimerane nízku.

Navrhovateľ v prípade úspechu žiadal priznať náhradu trov konania 1.376,60 eura pozostávajúcich zo zaplateného súdneho poplatku z návrhu na začatie konania v sume 787,50 eura a z trov právneho zastúpenia v sume 589,10 eura pozostávajúcich z odmeny advokáta za 2 úkony právnej služby a hotových výdavkov advokáta vo výške režijného paušálu.

7C/125/2010

- 9 -

O trovách konania súd rozhodol podľa ustanovenia § 142 ods. 1 O.s.p., v zmysle ktorého účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal. Súd priznal navrhovateľovi plnú náhradu trov konania pozostávajúcich: 1/ zo zaplateného súdneho poplatku z návrhu na začatie konania v sume 787,50 eura, 2/ z trov právneho zastúpenia v sume 589,10 eura: odmeny právneho zástupcu za 2 úkony právnej služby (prevzatie a príprava zastúpenia 10.3.2011, účasť na pojednávaní dňa 24.10.2011) a 287,14 eur/úkon, náhrady hotových výdavkov zástupcu vo výške režijného paušálu 2 x 7,41 eura podľa § 10 ods. 1, § 14 ods. 1 písm. a), c) a § 16 ods. 3 vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení zmien a doplnkov, teda trovy konania spolu vo výške 1,376,60 eura tak, ako je uvedené vo výroku II. rozsudku. Trovy konania súd zaviazal odporkyne v 1. a 2. rade uhradiť spoločne a nerozdielne na účet právnej zástupkyne navrhovateľa do 30 dní od právoplatnosti rozsudku podľa § 149 ods. 1 a § 160 ods. 1 O.s.p..

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom súde Košice - okolie, písomne, v štyroch vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p.), t.j. ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sleduje, datovania a podpisu odvolateľa, uviesť proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods.1,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

7C/125/2010

- 10 -

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa zákona č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti v znení zmien a doplnkov.